

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

Грудня / December 18, 2016 - Голос/Tone 1

26^{та} Неділя по Зісланні Святого Духа / 26th Sunday after Pentecost

Прп. й богоносного Сави Освященного/ Venerable Sabbas the Sanctified

Eph. / Еф. 5, 9-19

Lk./Лк. 12, 16-21

Розклад літургій на тиждень:

19 Грудня - Понеділок - 9:30 р. - Св. Миколая

21 Грудня - Середа - 9:30 р. - +Марія Будник,
+Ілдіко офіра Оксани Вальчишин

22 Грудня - Четвер - 9:30 р. - Св. Анни
5:00 в. - +Марія Дзікевич офіра родини

24 Грудня - Субота - 9:30 р. - за здоров'я всіх
членкинь ЛУКЖК відділу Ошава

8:00 веч. - Різдвяна Божественна Літургія
(за Григоріанським календарем)

25 Грудня - Неділя - 8:30 р. - Утреня

Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак,
Серафима Козлінська, Микола Демків, Анна
Мишивода, Марія Внук, Марія Чабан, Марія
Гімон, Мирося Сокілка, Катерина, Тикайло,
Стефан Клішт, Дарія Роговая, Марія Стринатка,
Феліція Телесніцка, Лідія Крініцка

**Проба Співу (перед Різдвом) в Неділю
18-го Грудня по Службі Божій!!!**

As the Year of Mercy comes to a close, we keep in mind its purpose and try to continue our works of mercy towards others. As in past years, the children of our Catechism Class are sponsoring a **FOOD DRIVE** to help the hungry in Oshawa. The whole parish is invited to participate. When donating, please choose healthy high-protein options: canned fish, beans, oatmeal, hearty canned soups, nut butters, organic baby food etc.

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.

Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church**. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.

Please call Sandi McMillan 905-433-4711.

SAVE THE DATE - FEBRUARY 11, 2017-TRIVIA!!!

Св. Миколай! В неділю, 18-го грудня о год. 2:00 поп. відбудеться Концерт з нагоди Св. Миколая в нашій парафіяльній залі. Діти Катехитичного класу відтворять виставу Six Small Potatoes. Також буде виступ наших танцюристів і як звичайно, прихід Св. Миколая. Запрошуємо усіх.

Дорогі парафіяни - родини та друзі. Візит Блаженнішого Патріарха Святослава Шевчука до Української католицької церкви св. Велмч. Юрія була емоційною і духовною подією в нашому житті. **Два DVD-диски та фотографії з Архиерейської Божественної Літургії і Парафіяльного банкету на честь Патріарха Святослава будуть доступні як красива і довговічна пам'ятка. Ми пропонуємо Вам замовити два DVD-диски / або фотоальбом історичної події. До списку можна буде записатися біля входу до церкви. За інформаціями просимо звертатися до Володимира Матичак: 905-433-0471 або wmatyczak@hotmail.com**

Просимо забрати конвертки та календарі на 2017 рік. Просимо не вживати конвертки за минулі роки. Всі, хто раніше мали конвертки з номером, більшим за 270, отримають конвертки з іншими номерами. Просимо перевірити ім'я та прізвище вказані на Вашій конвертці. Пожертви, отримані після 31 грудня 2016 року, будуть включені до пожертв за 2017 рік. Можна також заплатити членську вкладку на 2015 і 2016 та попередні роки.

Просимо контактувати пана Романа Яворського, щоб подати ваші реклами на 2017 рік в нашому Церковному Бюлетені.

Our annual St. Nicholas Concert will be held on Sunday December 18th at 2:00 p.m. at Lviv Hall.

The concert will feature a play Six Small Potatoes, performed by our catechism children, and a dazzling performance by our Lviv Dancers. The event will be climaxed by a visit from St. Nicholas himself. Everyone is invited.

Dear parishioners – families and friends.

The visit of His Beatitude Patriarch Sviatoslav Shevchuk to St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church was an emotional and spiritual event in our lives. Two DVD discs and photos of the **Hierarchical Divine Liturgy and the parish banquet honouring Patriarch Sviatoslav will be available as a beautiful and longlasting keepsake. We invite you to place your order for the two DVD discs and/or photo album highlighting the event. A sign up sheet will be posted in the entrance of the church. For inquiries contact Walter Matyczak: 905-433-0471 or wmatyczak@hotmail.com**

Please pick up your envelopes and a 2017 calendar. Please - do not use 2016 envelopes in 2017! All who previously had envelopes with numbers greater than 270 will receive envelopes with new numbers.

Any donations received after December 31, 2016 will be included in the income tax receipt for the year 2017. Please notify us if you have changes in your address. Membership fees for 2015 and 2016 will also be gladly accepted.

Please contact Mr. Ron Jaworski in order posted your business card advertising for 2017 year in our Church Bulletin.

Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553